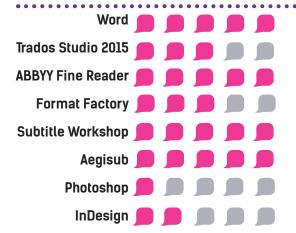
## My profile



## Tatiana Peregrín Yáñez SWORN TRANSLATOR OF ENGLISH **EN/FR>ES**

Legal and audiovisual translation Granada, Spain

## Skills



## Lectures

#### 2016

Characteristics of sworn translation University of Pablo de Olavide, Seville

### 2015/2016

Introduction into the translation labour market: social networks and digital marketing as allies

V SELM Conference of Seville/University of Granada

# **Professional Experience**

## Nov 2013 / Nowadays (per periods)

#### Freelance Translator

Translation of academic documents, agreements, powers of attorney, deeds of incorporation, annual accounts, corporate and institutional texts, subtitles and scripts for translation agencies and individuals.

### February 2017 / February 2018

#### Project Manager in Trágora Traducciones

Project Manager, translator and editor of scripts, subtitles and scientific and legal texts.

### February 2015 / February 2016

#### Project Manager in Morote Traducciones

Project Manager of legal translations (simple and sworn translations) and translator and editor of legal, economic and technical texts.

### May / July 2014

#### Translation internship in New York Habitat

Translation of blog articles, reviews, videos scripts and subtitles and properties descriptions.

## **Education**

#### 2014/2015

Master's Degree in Audiovisual Translation: Localisation, Subtitling and Dubbing

ISTRAD and University of Cadiz

### 2009/2013

Degree in Translation and Interpreting

University of Granada

# Additional training and courses

#### 2015

Multilingual projects management with Adobe InDesign Traduversia

# 2014

Audiovisual Translation Workshop (scripts)

Given by Rafael López Sánchez

#### 2013

Course of TV and cinema scripts translation

Trágora Formación

### 2012

SDL Trados 2011 Certificate: Intermediate SDL

#### 2011

Course of English, upper-intermediate level

Williams College, London